

ellers ikke ville have nogen faktisk mulighed for at drive transportvirksomhed til og fra det berørte tredjeland;

- b) skal parterne forbyde lastfordelingsarrangementer i fremtidige bilaterale aftaler om tør og båd bulk-fragt;
- c) ved aftalens ikrafttræden afskaffe alle ensidige foranstaltninger og administrative, tekniske og andre hindringer, som vil kunne få en restriktiv eller diskriminerende indvirkning på den frie udveksling af tjenesteydelser inden for international søtransport.
- 4) Med henblik på at sikre en koordineret udvikling og en gradvis liberalisering af transporten mellem parterne, afpasset efter deres gensidige handelsbehov, vil betingelserne for gensidig markedsadgang inden for lufttransport blive behandlet i en særlig transportaftale, som skal forhandles mellem parterne efter denne aftales ikrafttræden.
- 5) Forud for indgåelsen af de i stk. 4 nævnte aftaler træffer parterne ingen foranstaltninger, som er mere restriktive eller diskriminerende end dem, der fandtes på dagen forud for dagen for aftalens ikrafttræden.
- 6) I overgangsperioden tilpasser Slovenien gradvis sin lovgivning, omfattende administrative, tekniske og andre regler, til den til enhver tid gældende fællesskabslovgivning på luft- og landtransportområdet, for så vidt det tjener liberaliseringen og den gensidige adgang til parternes markeder og letter person- og godstrafikken.
- 7) I takt med de fælles fremskridt i virkeliggørelsen af målene i dette kapitel undersøger Associeringsrådet midler til at skabe de nødvendige betingelser for øget frihed til udveksling af luft- og landtransporttjenesteydelser.

Kapitel IV

Almindelige bestemmelser

Artikel 56

1. Bestemmelserne i dette afsnit anvendes med forbehold af begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller den offentlige sundhed.

2. De finder ikke anvendelse på virksomhed, som varigt eller lejlighedsvis på den ene eller

den anden parts område er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed.

Artikel 57

1. For så vidt angår dette afsnit, er intet i denne aftale til hinder for, at parterne anvender deres love og forskrifter vedrørende indrejse og ophold, arbejde, arbejdsvilkår, etablering af fysiske personer og udveksling af tjenesteydelser, forudsat at de ikke anvender dem på en sådan måde, at fordelene for nogen af parterne i henhold til en særlig bestemmelse i aftalen reduceres til nul eller begrænses. Denne bestemmelse berører ikke anvendelsen af artikel 56.

2. Udelukkelsen af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere, der er etableret i Slovenien i henhold til bestemmelserne i kapitel II, fra offentlig støtte, som Slovenien yder inden for det offentlige uddannelsessystem, inden for sundhedsvæsen og det sociale område og til kulturtilbud, skal i den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 3, anses for forenelig med bestemmelserne i dette afsnit og med konkurrencereglerne i afsnit V.

Artikel 58

Virksomheder, som kontrolleres og udelukkende ejes i fællesskab af slovenske virksomheder eller statsborgere og fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, er også omfattet af bestemmelserne i dette afsnit.

Artikel 59

1. Den mestbegunstigelsesbehandling, der indrømmes i overensstemmelse med dette afsnits bestemmelser, gælder ikke fiskale fordele, som parterne indrømmer nu eller i fremtiden på grundlag af aftaler om hindring af dobbeltbeskatning eller andre ordninger på skatteområdet.

2. Ingen bestemmelse i dette afsnit må fortolkes på en sådan måde, at den hindrer parterne i at vedtage eller anvende en foranstaltning til at hindre skatteunddragelse i overensstemmelse med de fiskale bestemmelser i aftaler om hindring af dobbeltbeskatning, andre ordninger på skatteområdet eller national skattelovgivning.

3. Ingen bestemmelse i dette afsnit må fortolkes på en sådan måde, at den hindrer medlemsstaterne eller Slovenien i ved anvendelsen af de relevante bestemmelser i deres skattelovgiv-